

ԲՈՐԻՍ ԺԻԶԿՈՎ

ՅԵՊԱԳԻՐԸ

ԱԿԱՐՆԵՐԸ Ա. ՅԵԽԱՆՈՎԱԿՈՒ



NETS ZRUS

1934

ՅԵՐԵՎԱՆ

087 . 1  
2 - 73

23 JUN 2009

16250

087.1  
Ժ-73

ԲՈՐԻՍ ԺԻՏԿՈՎ

ՄՀ

ՅԵՐԱԳԻՐԸ

ՆԿԱՐՆԵՐԸ

Ա. ՑԵԽՆՈՎՍԿՈՎ

Թումերենից բարգմանեց Հ. Գարդիչյան

ԽԵՂ  
333/5



1934

Պատ. խմբագիր՝ Ա. Հ այր յան  
Լեզվ. խմբագիր՝ Ա. Ա սստամ, ան  
Տեխ. խմբագիր՝ Ա. Գ ասպարյան  
Սրբագրիչ՝ Պ. Ա թայան

## ՅԵԹՈՎՊԱԿԱՆ ՌԱԴԻՈՆ

Առաջներում շատ պարզ եր: Հենց թհկուր յերկու հաղար տարի առաջ: Այսպես եր: Հույներն արշավեցին դեպի այժմյան Աւկրաինայի հարավային մասը: Ճանապարհն անցնում եր Դանուբ գետի վրայով: Ամբողջ հունական գորքը մյուս ափն անցավ գրեթե գետաբերանի մոտ: Լողացող կամուրջ սարքեցին ու անցան ձիերի, սայլերի, ամբողջ պաշարեղենի ու հանդերձանքի հետ մեկտեղ: Գնում եյին ու կարգին ել չեյին իմանում, թե այն կողմը, առջևում ինչ կա: Լուրեր եյին պտտում, թե այնտեղ վայրի ժողովուրդ ե բնակվում—սկյութացիները, վորոնք բոլորն ել ծիափոր են, ապրում են իրարից բաժան ու հանկարծակի անակընկալ հարձակումներ գործում: Ի՞նչպես վարդեր թողնել կամուրջն ու մոտը պահակախումք կանգնացնել, թե ջարդել բոլորովին: Վը ճուեցին կամուրջը տեղափոխել իրենց կողմը, և թող պահակների ճոկատը նրան հսկի: Զե՞ վոր սկյութացիների կողմը վտանգավոր ե: Մեկ ել տեսար, հարձակվեցին սկյութացիները, ամբողջ պահակախումքը վոչնչացրին և կամրջին տիրացան: —այն ժամանակ, մի բան պատահելու դեպքում, ի՞նչպես նահանջել: Իսկ յեթե կամուրջը

Դրավիտ 8660, հրատ. 3093, պատվ. 1229, տիբաժ 4000

Հանձնված և արտադրության և ոգոստոսի 1934 թ.

Ստորագրված և ոգագրության և հոկտեմբերի 1934 թ.

Գետերատի Տաղարտն, Յերեվան

սպասում ե մյուս ափին, իմաց տուր միայն, և  
ընկերները կամուրջը կմատուցեն: Այդ գեղքում  
կարելի յե կովելով նահանջել գեղի կամուրջը և,  
յերբ վերջին մարդը բարձրանա կամուրջի վրա,  
ափից հրիր ու վերջացավ: Հո ջրի միջով ձիերով  
չես հասնի:



Նկ. 1.

Չորքն անցավ, պահակախումբը կամուրջը  
յետ տարավ գեղի իրենց ափն ու սկսեց սպա-  
սել իրենց ընկերների՝ արշավից վերադառնարուն:

Անցավ շատ ժամանակ: Հունական զորքը չա-  
փազանց հեռու գնաց: Կովում եր ու սուած անց-  
նում: Բայց յերեռմ եր, վոր սկյութացիները

հյուրերին աղ ու հացով չեցին դիմավորում, հույ-  
ները ստիպված յեղան շուտով վերադառնար: Յետ,  
գեղի Դանուբը, գեղի գետանցը, վորի մյուս  
ափին թողել եյին կամուրջը: Իսկ պահակախում-  
բը ընտելացել եր տեղին: Վոչ վոք չգիտեր, թե  
յերբ ե զորքը վերադառնալու: Յեկ իրոք, հո չի  
կարելի, առանց աշքը թարթելու ամբողջ ամիս-  
ներով գեղի մյուս ափը նայել: Իսկ ինչպես յեր-  
եռում ե, զորքը համբերել չեր կարող: Համ ել  
ուզում եյին իմանար, կամուրջն անմնաս ե, թե  
վոչ: Մյուս ափին հո պահակներին չեն կոտորել  
ճանապարհը հո կարած չի: Ի՞նչպես իմաց տալ,  
ի՞նչպես կանչել կամուրջը, գետը մոտ մի վերստ  
լայնություն ունի...

Յեկ ահա զորքում գանվեց մի յեթովպացի  
(նեգը): Նա հայտնի յեր իր ձայնով: Հանձն առավ  
գոռալ մինչև մյուս ափը և կամուրջը կանչել:  
Յեթե կենդանի մարդ կա, կլսի: Յեկ գոռաց: Այն-  
պես գոռաց, վոր պահակախումբը լսեց, մարդիկ  
իրար անցան, հասկացան, վոր յուրայիններն են  
յեկել, և անմիջապես ձեռնամուխ յեղան կամուր-  
ջը զցելուն: Այս սա ուղիո յե: Յեթովպական ու-  
ղիո:

### ԿԵՆԴԱՆԻ ՀԵՌԱԳԻՐԸ

Բայց յերեք վերստի վրա յեթովպական ուղի-  
ուն արդեն չի հասնի: Իսկ մարդիկ վաղուց ցան-  
կանում եյին խոսել այնպես, վոր հարյուր վերս-

տի վրա լսվելու Ոգնության կանչել, հրաման հաղորդել; Կարելի յե, իհարկե, սուրհանդակ ուղարկել: Բայց սուրհանդակը յերբ ե հասնելու: Պատահում են զեպքեր, լերբ անհրաժեշտ ե մի բան հաղորդել հեռվում գտնվող յուրայիններին, բայց խկույն, անմիջապես, հենց այդ բոպելին:

Յեվ մարդիկ սկսեցին հնարել միջոցը, Կարելի յե այսպես անել մի տեղից մինչև մյուսը շարքով մարդիկ կանգնեցնել: Կանգնեցնել իրարից մարդու ձայնի հեռավորության վրա: Յեվ թող այդ մարդիկ մեկը մյուսին գոռան այն, ինչ վոր կկարգադրեն հաղորդել: Կենդանի հեռագիր: Մարդիկ կանգնած են հեռագրասյուների նման, և մեկից զեպի մյուսը ամբողջ կոկորդի ուժով հաղորդվում ե հեռագիրը: Փորձում եյին այդպես անել Բայց ինչպես եյին շփոթում այդ հաղորդիչները, և, բացի զրանից, հենց թեկուզ հինգ վերստի վրա ինչքան մարդ են կանգնեցնելու: Մի ամբողջ գունդ: Յեվ, վերջապես, հո չի կարելի, վոր մարդիկ առանց ուտելու և խմելու որ ու զիշեր կանգնած մնան ու սպասեն, թե ձախից կամ աջից հարեանը հո մի վորեն խոսք չի հաղորդում:

Միևնույն ե, այդ ել յերկար ժամանակ ե պահանջում, իսկ մեծ տարածության վրա բոլորովին անպետք ե:

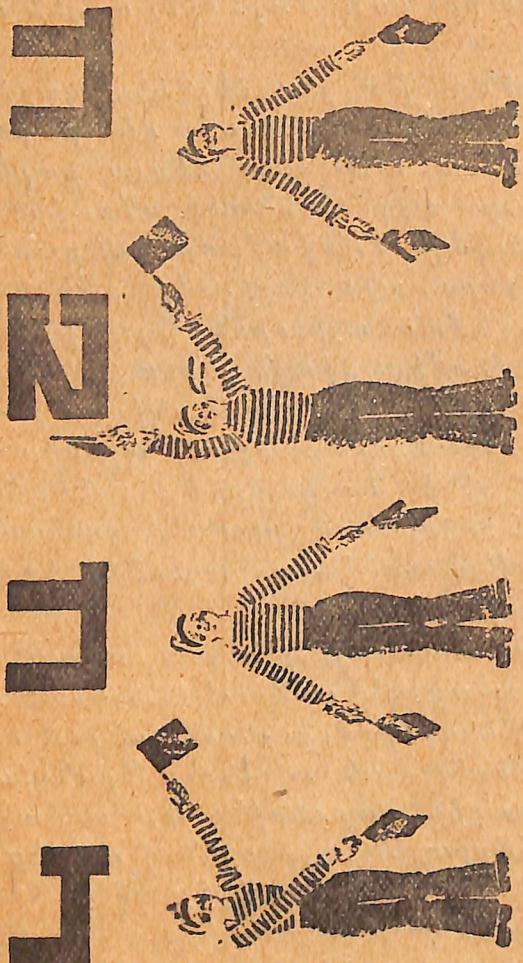
## ՍԵՄԱՑՈՐԱՅԻՆ

Մարդիկ ուրիշ բան հնարեցին, արդեն ավելի խորամանկի:

Յենթագրենք, թե յես ձեզ հետ պայմանագործում եմ այսպես:— աջ ձեռքս վեր բարձրացրի— նշանակում ե «ի», ձախ ձեռքս բարձրացրի մինչև ուսուայդ կնշանակի «Գ», իսկ յեթե յերկու ձեռքերս ել միաժամանակ բարձրացրի մինչև ուսերս, այդ կնշանակի «Ծ» և այլն: Յեթե ձեռքի նման այբուբեն հնարվի, կարելի կլինի խոսել հեռվից, միայն յերեա, թե մարդու ձեռքերն ինչ զիրքի մեջ են: Այսպիսի այբուբեն գոյություն ունի: Յուրաքանչյուր պիոներ այտիք դրան ծանոթ լինի: Դա կոչվում ե «սեմաֆորային այբուբեն»: Դրանով շատ են ոգտվում նավատորմում: Այդ գործի մասնագետներ ել կանազդանշանողներ:

Սկելի լավ տեսանելի լինելու համար ամեն մի ձեռքը զրոյակ են առնում և այնքան արագ թափահարում ձեռքերով, վոր զարմանում ես, թե իրար ինչպես են հասկանում: Հնում ֆրանսիայում այդպիսի հեռագիր սարքեցին: Մի պահակետից մյուսը սեմաֆորային այբուբենով տառեր ե, ինցույց տալիս: Տեսնել կարելի յեր ավելի հեռվից, քան լսել— նշանակում ե ավելի քիչ պահակետ ե պետք, քան յերբ գոռում են սեկը մյուսին: Միայն ֆրանսիացիներն ավելի հնարագետ գտնվեցին: Սարդկանց վոխարեն աշտարակներ կանգ-

Նեցրին: Այդ աշտարակները հողմաղացների նման  
թեր ունեյին:



Այդ աշտարակը թափահարում եր թերը,  
ինչպես ազգանշարար կթափահարեր իր ձեռքերը:

## ՄԵԼՄԱՆ ՖՈՐՄԱՆԵՐ

Ինչ խոսք, վոր այդ աշտարակներում մարգիկ  
եյին նստած և հենց նրանք եյին թերը բանեց-  
նում: Աշտարակը յերեռում է հեռվից, նրա թերը  
մեծ են և նկատելի: Աւրեմն յերկու քաղաքների  
միջև հեռագրական կապ հաստատելու համար շատ  
աշտարակների կարիք չի զգացվի: Յեզ ահա  
ֆրանսիական թագավորն իր հրամանները Փարի-  
զից հաղորդում եր Մարսել, Միջերկրական ծովի  
ափը:

Իսկ գիշերը... Գիշերը գործը կանգնում  
եր: Իսկ ցերեկը մառախուղի ժամանակ, կամ ուշ  
աշնանը, հորդ անձրևների ժամանակ:

Պարզ յեղանակի ժամանակ և ցերեկները  
տառերն այնքան արագ եյին մեկ աշտարակից  
դեպի մյուսը թռչում, վոր նրանց վոչ մի ձի չեր  
հասնի:

Այն ժամանակ բոլորն ել գոհ եյին, վոր այդ-  
պիսի խորամանկ հեռագիր են հնարել: Նրա մի-  
ջոցով միայն թագավորն եր խոսում, հրամաններ  
և պետական այլ հեռագրեր եյին հաղորդում:

Իսկ գիշերն արդեն—պրծագ: Նայիր և սպասիր  
լուսաբացին,—ուզում ես թագավորից ել մի բան  
ավելի յեղիր: Կամ այսպիսի մի դեպք, որինակ՝  
պարզ յեղանակին Փարիզից հեռագիր ուղարկեցին,  
բայց տեղ չհասավ,—ճանապարհին մարախուղ ե:  
Մինչև մարախուղն անցավ, որը դարձավ յերեկո:  
Վոչ, անվստահելի հեռագիր եր:

## ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆ

Բայց ահա, յերբ մարդիկ տիրապետեցին ելեկտրականությանը — գործը բոլորովին այլ կերպ գուաց Այսուեղ արդեն այնպիսի արագություն ե, վոր հետեւից վոչ մի գնդակ չի հասնի։ Մետաղալարի վրայով ելեկտրականությունն այնքան արագ ե վագում, վոր մի վայրկյանում կարող ե տասն անգամ յերկրի շուրջն պտտել։

Այժմ քաղաքում գրեթե յուրաքանչուր գրպրոցական գիտե ուագիոյի մասին, դպրոցականներն իրենց մոտ ընդունիչներ են դնում ու լսում, թե վորեն մեկը յոթը սարի յետեր ինչ ե խոսում։ Յեվ խոսում ե սովորական ձայնով։ Վոչոք իսկի չի զարմանում, գեռ բարկանում ել են, յեթե լավ չի լսվում։ Բայց ախր այդ իսկապես աներևակայելի գործ ե։

Աշխարհի զանազան ծայրերում յերկու մարդ են նստած, վոչնչով կապված չեն իրար հետ՝ վոչ մետաղալարով, վոչ պարանով — և խոսում են իրար հետ, կարծես, միևնույն սեղանի շուրջը լինեն նստած։

Գուցե մի կերպ, գետնի վրայով կամ հողի միջով ե անցնում հեռագիրը։ Յերկու հեռագրողներն ել յերկրի վրա յեն։ Գուցե նրանց համար յերկիրն ե մետաղալարի գեր կատարում։

Ելի չեղափ. չե վոր մարդիկ ծովում նավից նավ են հեռագրում իրար գուցե այդ գեպքում... ելեկտրականությունը ջրի վրայով ել ե վազում։

Իսկ ի՞նչպես են հեռագրերը ինքնաթիռից ինքնաթիռ հաղորդում, չե վոր այնտեղ վոչ զետին կա, վոչ ել ջուր։ Ողի միջով, ողն ե տանում հեռագիրը իհարկե, այդպես ե։

Բոլորովին ել այդպես չի. ուագիո-ընդունիչը դրեք բանկայի մեջ և հանեք բանկայի միջի ամբողջ ողը — ընդունիչն առաջգա նման ելի կաշխատի, կարծես, վոչինչ ել չի յեղել։ Յեվ իրոք զարմանալի բան ե ուագիոն։ Այդ ի՞նչպես առանց մետաղալարի և անգամ առանց վոչնչի։

Բայց դուք գիտե՞ք, դանիական մի այսպիսի անեկոտ կա։

Յերկու գյուղացի, սայլ նստած, քաղաք են գնում։ Նրանցից մեկը նայում ե հեռագրասյուներին ու ասում։

— Իսկապես անհասկանալի յե, ախր նրանք ի՞նչպես են առանց հեռագրաթելերի կարողանում...

Հետո թափահարեց գլուխն ու ավելացրեց.

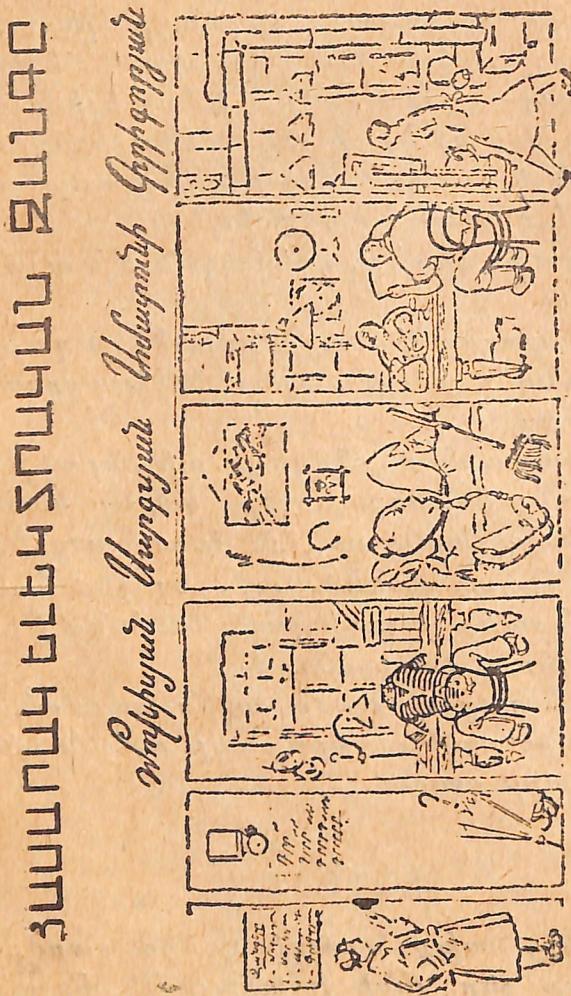
— Ճիշտ խոստովանեմ, այն ել չեմ հասկանում, թե նրանք այդ ի՞նչպես են հենց թեկուզ հեռագրաթելերով կարողանում...

Խեղճը մոռացավ ժամանակին զարմանալ և մինչև կպատրաստվեր զարմանալ, արդեն անթել հեռագրի հնարը գտան։

## ԶԱՆԳՈՎ

Յեվ իրոք, նախքան ուագիոյի վրա զարմանալը, հանցանք չեր լինի իմանալ, թե ի՞նչպես ե

աշխատում ամենասովորական մետաղալար ունեցող հեռագիրը։ Մանավանդ, վոր գործն այնքան ել բարդ է։



ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ ՏՐԱԴՐԱՄ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

3

Ախը հասարակ ելեկտրական զանգը կարող ե  
հեռագրի տեղ ծառայել:

Յեկ ծառայում ել ե: Այ, որինակ՝ կոճակը փողցից սղմում են, — տանն արդեն հեռագիր ե ստացվում՝ «բաց արել»: Բայց պատահում ե, վորքնակարանում շորս բնակիչ կա, իսկ զանգը մեկ հատ ե:

## Զանգահարում Են:

Ո՞վ գնա բանալու։ Մեկը մտածում ե. «Շատ  
պետք ե. Այստեղ մեկն ու ճենին զանգահարում  
են, իսկ յես գնամ, բանամ»։ Յեփ ամեն մեկն ել  
միտք ե անում. «Թող բանա, ով վոր պետք ե  
բանա, յես նրանց համար դռնապան չեմ»։

Բանից զուրս ե զալիս, վոր զուռը բացող չէ՝  
լինելու:

Վայ

Այդ ժամանակ այսպես են վարվում. զոան  
վրա մի փոքրիկ տախտակ են կախում ու վրան  
գրում:

Մեկ անգամ՝ զանգահարել Մովսիսյաններին՝  
Յերկու անգամ—Սարգսյաններին։

**ՅԵՐԵՔ անգամ - Ամատունիներին:**

**Գորս անգամ – Գրիգոր լաններին:**

Յերկու անգամ են սանսահառու

նում արգեն բոյորը զիտեն:

— Թարգմաննել, — բայց արեք, ձեզ մոտ են  
յեկել:

Կարելի յե պայմանավորվել զանգի միջոցով  
նաև ամբողջ բառեր հաղորդելու մասին, ամբողջ  
այբուբեն հնարել Յեվ հնարել են. այ, որինակ  
այսպես. կարճ զանգահարել, հետո յերկար ու պայ-  
մանավորվել, վոր այդ նշանակում ե «Ա.»:

— Զնդ, զրընդ—ահա և «Ա.»:

«Կ» տառն այսպես են հաղորդում. — յերկար,  
կարճ, կրկին յերկար:

«Ե» տառն այսպես. — չորս իրար հետեղ յեր-  
կար: Ահա արդեն կարելի յե «կառա» բառն ասել:

Յերկար, կարճ, յերկար (Կ): Մի փոքր սպասել:  
Ապա՝ կարճ, յերկար (Ա): Ապա՝ չորս յերկար (Ե) և  
նորից հաղորդել «Ա.»: Ահա և պատրաստ ե. Ով-  
ծանոթ ե հեռագրական այբուբենին, «կառա» կը-  
հասկանա, այնպես վոր, յեթե քաղաքից քաղաք  
մետաղալար անցկացվի, կարելի կլինի ելեկտրա-  
կան զանգի միջոցով խոսել: Յուրաքանչյուր տա-  
ռի համար հնարված ե առանձին ազդանշան:  
Միայն թե պետք ե լավ սերտել այդ հեռագրա-  
կան այբուբենը: Այդ այբուբենը մետաղալարա-  
յին հեռագրի հնարողի անունով կոչվում ե Մոր-  
գեյի այբուբեն:

## ԼԱՊՏԵՐՈՎ

Մորգեյի այդ այբուբենով շատ հարմար ե-  
խոսել զիշերը՝ լապտերի միջոցով: Վերցրեք այն-  
պիսի լապտեր, վորի միայն մի կողմը լույս տա:  
Այդ կողմից ծածկեք այն թեկուզ հենց զրքով:

Յենթադրենք, թե ցանկանում եք հաղորդել «Կ»  
տառը: Բացեք լապտերը մեկ վայրկյան, հետո մի  
ակնթարթ և ապա կրկին մի վայրկյան: Յեթե  
մեկը ձեր ազդանշաններին հետևելիս լինի, կը-  
տեսնի յերկար, կարճ և ապա կրկին յերկար  
լույս և Մորգեյի այբուբենով կհասկանա, վոր դա  
«Կ» ե: Նավերը զիշերն այդպես են խոսակցում  
իրար հետ ծովի վրա: Կայմի ծայրին կանգնեց-  
նում են ելեկտրական լապտեր, իսկ լարերն իջեց-  
նում տախտակամածի վրա: Կոճակի ոգնությամբ  
վառում ու հանգցնում են լամպը: Նա մերթ կարճ,  
մերթ յերկար բոնկումներ ե կատարում և Մոր-  
գեյի այբուբենով տառեր հաղորդում:

Բայց պատկերացրեք ձեզ, թե գուք ունկըն-  
դրում եք զանգի ձայնը և հասկանում յուրաքան-  
չյուր տառը: Մտացվում են բառեր:

## ՄՈՐՁԵՅԻ ՀԵՌԱԳԻՐԸ

Բայց չե՞ վոր, յեթե մինչև վերջը լսես, սկզ-  
բում յեղածը կմոռանա: Գրի առնել:

Իհարկե՝ զրի առնել: Բայց շատ անհարմար ե  
միաժամանակ և լսեր, և գրել: Բառը մինչև վերջը  
լսեցիր, անմիջապես զրի առ: Իսկ մինչև զրեցիր,  
մի այլ բառ ե զալիս, և զու կվրիպես: Կարելի յե,  
իհարկե, այսպես աներ,—զրի առնել Մորգեյի այ-  
բուբենով: Յերկար զանգ տվին, —թղթի վրա յեր-  
կար գիծ քաշիր: Կարճ տվին, կետ—դիր:

Այդպես ել արա: Կետեր, զծեր, բաց տեղ, բուրը շարքով և այդպես շարունակ:

Հեռագիրը վերջացավ: Այժմ կարելի յե հանգիստ, առանց շտապելու կարդար, թե ձեզ ինչ են զանգահարել:

Բայց ապա դուք դիտմամբ գնացեք հեռագրատուն և տեսեք, թե հեռագրիչը փորքան արագ ե թրիթրիկացնում ապարատի բանալիով: Յեթե այս արագությամբ մի այլ քաղաքում զանգը զանգահարելու լիներ, — վոչ վորք չեր հասցնի զրի առներ: Իսկ յեթե մի այդպիսի ճարպիկ մարդ գտնվեր, նա այդպիսի աշխատանքի մի ժամ ել չեր դիմանա: Կուսեր շփոթել, վերջում բոլորովին կցնղեր ու դուրս կփախչեր:

Ամենից լավ կլիներ, յեթե ինքը զանգն ել գրի առներ: Ահ, այդպիսի մի մեքենա սարքելին:

Հենց այդպիսի մեքենա յել հնարեց Մորգեն: Խնդիրը նրանումն ե, վոր ելեկտրական հոսանքը հետևյալ հատկությունն ունի. յեթե յերկաթի շուրջն ելեկտրական հոսանք թողնվի, յերկաթը մազնիս կգառնա և այն ել միայն այնքան ժամանակ, վորքան ժամանակ ելեկտրականությունը հոսում ե յերկաթի շուրջը:

Ելեկտրական հոսանքը կտրվեց թե չե, մազնիս զարձած յերկաթն ելի առաջվա նման յերկաթ կդառնա:

Այդ այսպես են սարքում. վերցնում են կոճ (կարող եք հենց թեկուղ թելի սովորական կոճ

վերցնել) և վրան մետաղալար<sup>1)</sup> փաթաթում: Կոճի մեջ տեղում յերկաթն ձողիկներ (յերկաթալարեր) են անցկացնում: Այժմ յեթե այդ մետաղալարի միջով հոսանք<sup>2)</sup> անց կաղվի, յերկաթը մազնիս կգառնա: Ելեկտրական հոսանքի շնորհիվ մազնիսացրած այդ յերկաթն անվանում են ելեկտրոմագնիս: Մորգեն ահա գրանից ոգտվեց: Նա մատիտին ստիպեց աշխատել ելեկտրականության շնորհիվ և գծեր ու կետեր գրել:

Մորգեն այսպես արեց: Առանցքի վրա պղնձելուծ կախեց, ինչպես այդ կշեռքներում և լինում: Միծայրին յերկաթի կտոր (խարիսխ) ամրացրեց. իսկ, վորպեսզի լուծն ուղիղ կանգնած մնա, մյուս ծայրը զսպանակի միջոցով ներքեւ քաշեց:

Խարիսխ տակ Մորգեն ելեկտրոմագնիս դրեց, իսկ լուծի մյուս ծայրին մատիտ ամրացրեց՝ ծայրը դեպի վեր ուղղած:

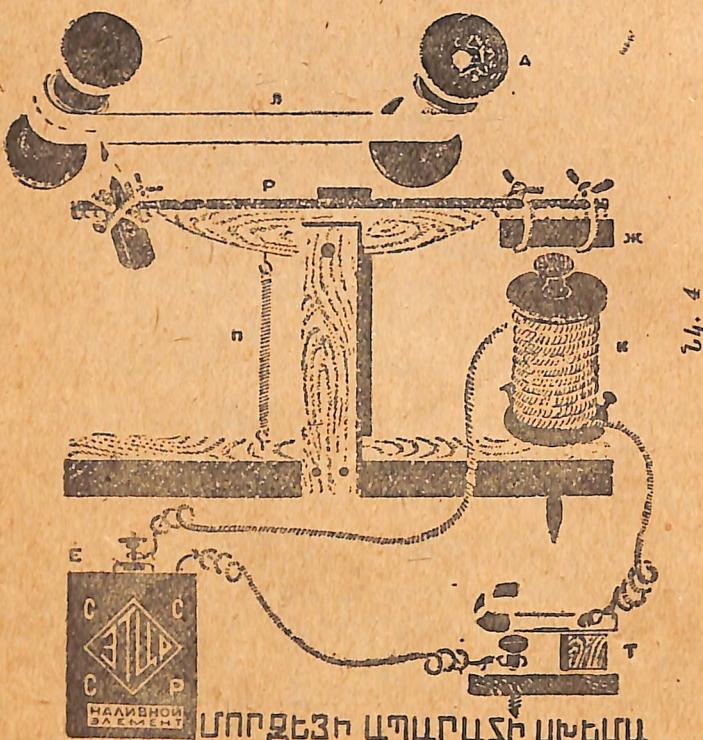
Այժմ ելեկտրոմագնիսով հոսանք անցկացրեց, Յերկաթն անմիջապես կմազնիսանա և դեպի իրեն կձգի խարիսխը: Լուծը կշրջվի, և մատիտը կբարձրանա դեպի վեր: Հենց վոր հոսանքը կտրենք,

1) Պետք է վերցնել վոչ թե սերկ, այլ թելով փաթաթած մետաղալար: Նա կոչվում է «մեկուսացված» և պատրաստվում ե ելեկտրոտեխնիկական գոնձարաններում: Նա հեան ե: Ելեկտրոմագնիսի համար պետք ե բարակ վերցնել: Վաճառվում ե քաշով 100 գրամը բավական ե միջակ կոճի համար:

2) Լուսավորության հոսանքը անպետք ե: Պետք ե հոսանքը վերցնել զանգի, կամ գրպանի լուսպտերի մարտկոցից:



# ՕԿ Ա Շ Ա



ՄՈՐՁԵՅԻ ԱՊԱՐԱՏԻ ՍԽԵՄԱ

Էլեկտրիկ հլեմնոտից հոսանքը մետաղալաշով անցնում է պտուտակի մեջ: Պտուտակից զսպանակը (յեթենա հպված ե), զսպանակից կոճի փաթթը, — այսուղ հոսանքը մագնիսացնում է յերկաթե ձողիկները: ԱԱ—ժապավենի կոճերն են: ԼԲ լծակը մատիտով, ժապավենի վրա գրելու համար: Ջ—յերկաթի կտոր (խաչի), վորը գեպի ելեկտրամագնիսն է ձգվում:

յերկաթն անմիջապես կապամագնիսանա, կկորցնի իր ուժը և բաց կթողնի խարիսխը, իսկ զսպանակը լուծին կտա իր նախկին դիրքը: Կիջնի նաև մատիտը:

Ուրեմն բանից դուրս ե գալիս, վոր հոսանքի միջոցով կարելի յե մատիտին ստիպել բարձրանալ վեր և իջնել, ինչպես մենք ենք ցանկանում:

Կարելի յե այնպես անել, վոր նա մերթ յերկար մնա վերեռում, մերթ վեր թուչի և անմիջապես յետ դառնա:

Այժմ այնպես պիտի անել վոր նա գրի: Մատիտը շարժվում է միայն գեպի վեր ու վար, այ յեթե նա յերկայնքով գեպի աջ ել շարժվեր, այն ժամանակ ամեն ինչ պատրաստ կլիներ, դու միայն թուղթ հասցըրու:

Դրա յելքը գտնելը շատ հեշտ է: Յեթե մատիտը յերկայնքով գեպի աջ չի շարժվում, ինչն ե մեզ խանգարում ստիպել վոր թուղթը շարժվի:

ԶԵ վոր, յեթե դուք մատիտը սեղմեք թղթին, և յես թուղթը քաշեմ, կստացվի գիծ, չնայած, դուք մատիտը չեք շարժել:

Այժմ դուք մատիտը մի շարժեք, այլ միայն գեպի թուղթը հրեք, մերթ պահեցեք յերկար, մերթ՝ ևարճ: Իսկ յես այդ ժամանակ ձեր ձեռքի տակից թուղթը հավասարաչափ կքաշեմ: Կըստացվեն յերկար ու կարճ գծեր, ինչպիսիք և հարկավոր են Մորգեյի այբուբենի համար:

Այդպիսի զրանցման համար թերթ ել պետք

Տե՛ Բավական ե միայն, վոր թղթի յերկար ժապավեն լինի, մենակ պիտի հավասարաչափ քաշել։

Ժապավենը պետք ե շարժվի, առանց այս ու

ու այն կողմն ընկնելու, և ձգվի հավասարաչափ։

Հենց այդպիսի թուղթ ել անցկացրեց Մորգենիր հեռագրի մատիտի վերևից։ Հարթ կոճի վրա փաթաթած թուղթը արձակվում ե, նրան ձգում են հատուկ զլանիկներ, ուղղակի մատիտի վրայով։

Հեռագրիչը մի այլ քաղաքից մետաղալարի միջով հոսանք ե բաց թողնում։ Հոսանքը կվազի հեռագրական «գծով», ճանապարհի յերկայնությամբ կանգնած սյուների վրա կախված մետաղալարի միջով, կվազի քաղաք, հեռագրատուն, կվազի ելեկտրոմագնիսի միջով։

Ահա խարիսխն արդեն իջավ, իսկ մատիտը բարձրացավ և հվաեց թղթի ժապավենին։

Իսկ ժապավենը շարժվում ե, ձգվում, մատիտը վրան հետք ե թողնում, — ստացվում ե գիծ։

Սրա մասին յես շատ յերկար ժամանակ եմ պատմում, այնինչ այս ամբողջը մի ակնթարթ ել չի տեսում։ Այ, ինչի համար ե ասված, թե գործն անմիջապես կատարվում ե, իսկ առակը յերկար ասվում։ Մուկվայում հեռագրիչը ձեռքը շարժեց թե չե, հենց նույն վայրկյանին Յերևանում մատիտը հպվեց ժապավենին։

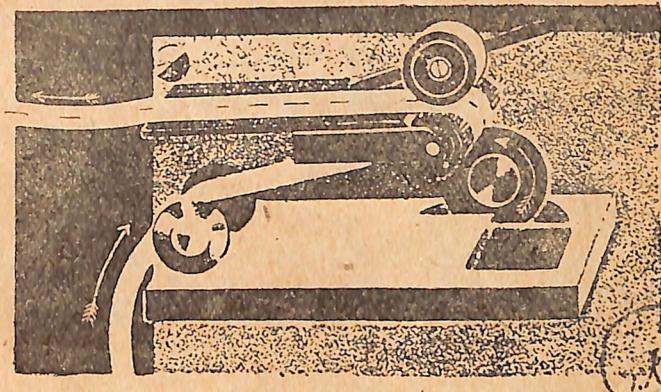
Որդեն ամեն ինչ հասկանալի յե. Յեթե հեռագրիչը հոսանքը զուր չթողնի, այլ Մորգենի այրութենով թողնի, այսինքն մերթ կարճ, մերթ յերկար, մատիտը ժապավենի վրա նույնպես կարճ

ու յերկար հետքեր կթողնի, միայն թե ժապավենն անընդհատ շարժվի։

### ՓՈՍՏԻ ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔՈՒՄ

Այժմ յես կպատմեմ, թե ինչպես ե սարքած Մորգեյի այն ապարատը, վոր գտնվում է հիմա մեր փոստի բաժանմունքներում։

Յեթե նայես, զբուց վոչ լուծն ե յերկում, վոչ ժապավենով կոճը։



Նկ. 5. Սրաքը վրան անվակը «գրիչն» ե, — նա գրում է գլանիկների միջև անցնող ժապավենի վրա։

Յերեսում ե միայն, թե ինչպես ոճի նման գուրա ե վազում թղթե ժապավենը, վրան զծեր ու կետեր։ Լսվում ե նաև ապարատի կտրտված շնկչնկոցը։

Լուծը պահպած ե պղնձե արկղի ներսում —

դրա համար ել չի յերևում։ Արկղի միջից գուրս  
են ցցված միայն նրա յերկու ծարերը։ Մեկը  
յետնից - ելեկտրոմագնիսների վրայից, ճիշտ և  
ուժեղ լինելու համար դրված ե յերկու ելեկտրո-  
մագնիս։

Էծի մյուս ծայրը ծռված ե կողքի վրա և  
գուրս ե հանգած արկղի պատի միջից։

Դուք նրա վրա վոչ մի մատիտ չեք տեսնի։  
Մատիտը շատ շուտ կմաշվի, — ել նրան վհնց սրել  
— յերբ հեռագիրը հեռագրի յետնից են ուղար-  
կում։ Բացի դրանից նա ժապավենը կքերծի։

Այժմ հեռագիրը թանաքով ե զրվում — միայն  
վոչ թե ծայրով, այլ անվակով։ Անվակը շատ  
սուր շրջանակ ունի, իսկ նրա տակը, ներւելի մա-  
սում փոքրիկ վաննայի ձևով թանաքաման ե շին-  
ված։ Անվակի ստորին ծայրը միշտ թաթախվում  
ե թանաքով։

Անվակը գտնվում ե անընդհատ պառույտի մեջ։  
Պառում ե դանդաղ, ժապավենի ընթացքին հա-  
մաչափ։ Իսկ ժապավենն անցնում ե գլանիկների  
միջև։

Թե գլանիկները, թե թանաքի անվակը պարտ-  
վում են պղնձե արկղի մեջ գտնվող մեքենայի  
շնորհիվ։ Դեպի գուրս հանգած ե այդ մեքենան  
լարելու բռնակը։ այդ բռնակի ոգնությամբ լա-  
րում են սեքենայի զսպանակը։ Ապարատը լա-  
րում են այնպես, ինչպես ժամացույցը։ Ինո՞ր  
մեքենան ել նման ե ժամացույցի մեխանիզմին.  
անիվներն առամմավոր են։

Ժապավենով կոճը չի յերևում, վորովհետե-  
նա պահված ե ա, և սեղանի արկղում, վորի վրա  
դրված ե ապարատը։ Այստեղից ժապավենը ճեղք-  
վածքի միջով գուրս ե գալիս, անցնում գլանիկ-  
ների արանքից, վորոնք նրան ձգում են գրող  
անվակի վրայով։

Հոսանքը թողնում են «բանալի»-ի միջոցով։  
Դա մի պղնձե լծակ («բանալի») ե, վորը վերե-  
վից փայտե բռնակ ունի։ Լարերից մեկը միաց-  
րած ե լծակին, իսկ մյուսը, լծակի կրնկի տակ  
գտնվող կոճակին։

Հեռագրիշը թակում ե լծակի կրունկը, լա-  
րերը միանում են և հոսանքը գծի միջով վազում  
ե ուրիշ քաղաք։ Հեռագրիշն այնքան արագ ե  
թակում, վոր անհնար ե հետեւ, թե ինչի մասին  
ե։ Անգամ թվում ե, թե իր քեֆի հայար կատակ-  
ում ե, միայն չխկչխկացնում ե և ուրիշ վոչինչ։  
Իսկ իրոք իրար յետնից տառեր, թվեր ու նշան-  
ներ են սլանում։ Հեռագրիշներ կան, վորոնք  
այնքան ընտելացել են հեռագրի բաղկացին, վոր  
առանց ժապավենին նայելու, լսելով, կասեն, թե  
Մորգեյի հեռագիրն ինչ ե գրում։ Նրանց այդպես-  
ել անվանում են — «լսկան»։ Լսկանը ժապավենին  
չի նայում — վորն ինչ վոր մի տեղ կողքից գա-  
լարվում — միայն լսում ե ու շտապով բլանկի  
վրա գրում։

## ԲՐԱՆԼԻՒ ԽՈՂՈՎԱԿԸ

Այժմ արդեն կարելի յէ խոսել անթել հեռագրի մասին, այսինքն այնպիսի հեռագրական ապարատի մասին, վորը գործելիս լիներ առանց մետաղալարերի գծի և վորը յես աշխատեցնելի առանց նրան մուտենալու:

Դիցուք, դրված ե մի ապարատ, — հենց թեկուզ ելեկտրական զանգը, — և խնդիր ե տրվում, վորոշ հեռագործությունից, առանց ձեռքը մոտեցնելու, աշխատեցնել այն:

Պատկերացրեք ձեզ, վոր ահա, իրոք, ելեկտրական զանգ ե սարքած, մարտկոցից մետաղալարեր են անցկացված, մի ինչ վոր տեղ՝ զանգի կողքին կոճակ ե ամրացրած և այս բոլորը մի սենյակում, իսկ յես զանգահարելու յեմ այդ զանգը, անդամ առանց այդ սենյակը մտնելու:

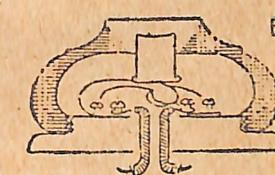
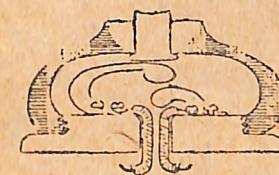
Պիտի կոճակը սեղմել, բայց... ձեռք տալ չի կարելի: Իսկ կոճակը չսեղմես, վոշինչ չի դուրս գա:

Թվում ե, անհնար ե...

Միայն թվում ե: Բանն այսպես ե: Կոճակի ներսում յերկու զսպանակ կա: Մեկը մյուսի վրայից: Զանգի մետաղալարն անջատված ե, և կտրված ծայրերն ամրացված են մեկը վերևի զսպանակին, մյուսը՝ ներքեմ:

Կոճակը սեղմելիս, մենք վերի զսպանակը հպում ենք ներքեմի զսպանակին: Ստացվում ե այն, վոր հոսանքը կարող ե անցնել, վորովհետեւ

զսպանակների միջոցով մետաղալարի անջատված ծայրերն իրար հետ միացել են: Հեռացրեք ձեռքը, և վերի զսպանակը ներքեմից կհեռանա: Նորից անջատում կտացվի: Իսկ ողի միջով հո-



Ա—կոճակը չի հպված, չոսանքը չի անցնում: Բ—կոճակը հպված և, զսպանակները միացել են, և հոսանքն անցնում է:

սանքը չի անցնի: Հոսանքին ամ բողջական մետաղե կամուրջ ե պետք: Իսկ յեթե ամ բողջական չլինի:

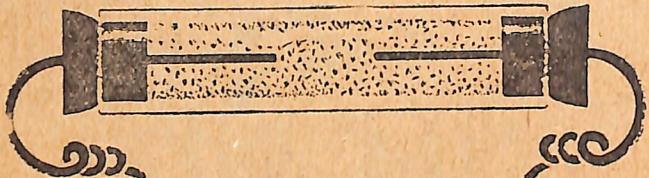
Իսկ յեթե յես կոճակի զսպանակների միջի տարածությունը լցնեմ մետաղի մանր կտորներով:

Որինակ թեփովի: Կգնա՞ արդյոք այն ժամա-

նոսանքը թեփի վրայով, մի կտորից մյուսը՝  
ինչպես մի փոքրիկ քարից մյուսը:

Բանից գուրս ե գալիս, վոր հոսանքը չի գը-  
նում:

Ճանապարհը լավ չի:



## ԲՈԱՆԼԻԻ ԽՈՇՈՎԱԿԸ

Նկ. 7.

Բայց ահա թե ինչպես կարելի յե ստիպեր վոր  
հոսանքը զնա թեփի վրայով և հենց վորոշ տարա-  
ծությունից, հեռվից նրա ճամբան հարթելով:  
Բավական ե միայն մի վորեն տեղ ելեկտրական  
կայծ առաջացներ, և հոսանքն անմիջապես կվազի  
թեփի վրայով: Զանգը կղրնգա, կնշանակի, մենք,  
առանց կոճակին ձեռք տալու, զանգահարեցինք:  
Կայծակը կարելի յե սարքել թեկուզ զանգից  
յերեք սենյակ այն կողմը... Անգամ մի վերստ:

Թեփի, կարծես, միանալու այդ հատկությունը  
նկատեց Բրանլի գիտնականը: Նա խողովակի մեջ  
թեփ լցրեց, յերկու կողմից խողովակը խցանեց,  
իսկ խցանների միջից մետաղալարեր անց կաց-  
րեց: Այդպիսի խողովակ նա դնում եր հոսանքի  
ճանապարհին:

Հենց վոր մի վորեն ե տեղից ելեկտրական

կայծ եր գուրս պրծնում, հոսանքն սկսում եր  
խողովակով անցնել կարծես, ամ բողջական մետա-  
ղալարի միջով: Բայց թեփը մշտապես այդպես  
չի մնում. բավական ե մատով թեթևակի զարկել  
խողովակին—վերջացավ: Թեփը կրկին առաջվա-  
նման կղառնա: Հոսանքը կրկին չի ցանկանա նրա  
վրայից գնար Այդ խողովակն այդպես ել անվա-  
նեցին—«Բրանլիի խողովակ»:

## ՊՈՊՈՎԻ ԱՍԹՐՈԴԱՆԻՇԸ

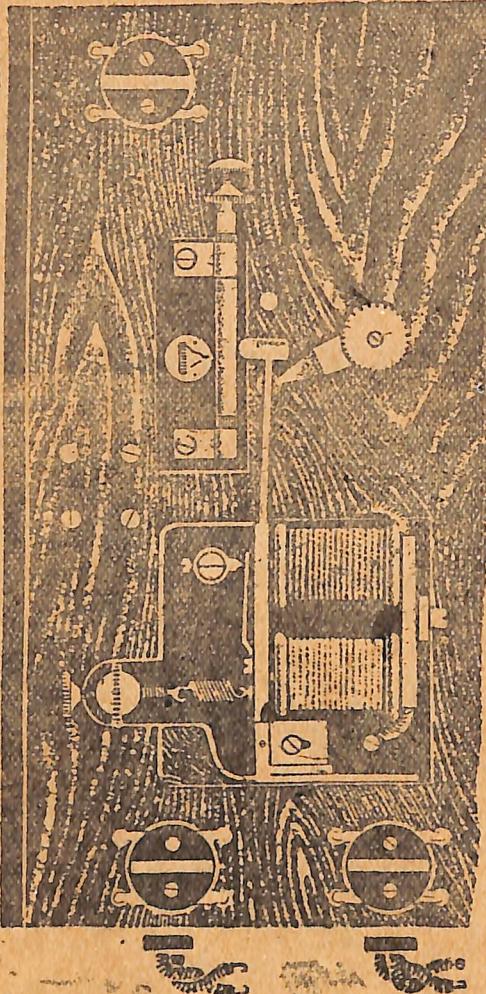
Իր խոկովակի մասին Բրանլին տպեց ժուր-  
նալներում, բոլորն այդ մասին իմացան, բայց  
վոչ վոք անմիջապես գիսի չընկափ, թե գրանից  
ինչ գործնական արդյունք կարելի յե ստանալ:  
Մեր ուսւ գիտնական Պոպով Ալեքսանդր  
Ստեպանովիչը հետեւյալը մտածեց:

Չե՞ վոր կայծակը նույն ելեկտրական կայծն  
ե: Այժմ բավական ե զանգ սարքել և կոճակի փո-  
խարեն «Բրանլիի խողովակը» զնել—և այնուհետև  
մի վորեն ե տեղ կայծակ առաջանա թե չե, զան-  
գը կսկսի զրնգար: Այդպես ել արեց: Բրանլիի  
խողովակով զանգ սարքեց և, հենց վոր ամպրոպը  
մուտենում եր, զանգը սկսում եր զրնգար: Զանգն  
իմաց եր տալիս, յերբ ամպրոպը գեռ 40 կիլո-  
մետրի վրա յեր գտնվում: Պոպովն այդ սարքա-  
վորումն անվանեց ամպրոպանիշ:

Բայց այ քեզ բան, կայծակը մի անգամ յեր-  
ևալուց, զանգը կսկսի անընդհատ զանգահարել,

## Ա. ԹՐՈՓՎԻ ՏԱՐԱՊՈՊԱԿԱՐԵՐ

ԴԵՐ Ա ՏԵՍՆԱԾ



Նկ. 8. Յելին քում կայծակը հարդած իլևիլոց նետ ամպովակալից  
լուղովակին ենեկարական հոսանք կանցկացնի, բայց այդ հոսանքը  
կանցնի ենեկարուագնիների միջից, մուրճիկը լրարձրանա և  
կուրարէլի բարուածն թիւի լըլլաւածնաւէլ և սմալուածնաւէլ  
նիշը կրկին պատրաստ կ նոր դործութիւն համար:

և ինչև վոր վորեե մեկը խողովակին մատով չզարկի: Այդ ինչպիսի ամպրոպանիշ ե, վոր միայն մի կայծակի մասին ե իմաց տալիս, իսկ այդ մեկից հետո հարյուրն ել լինեն, նրա համար միենույն ե : Իմացիր,—զանգ ե տալիս միայն մեկ կայծակից:

Բայց հո չեմ կարող միշտ զանգի մոտ պատրաստ կանգնած մնալ վորպեսզի զանգը զրնգալուց անմիջապես խողովակին մատով զարկեալ հատիկներն անջատի իրարից:

Պոպովն այսպես սարքեց, վոր զանգն ինքը զարկի խողովակին և զրանով թեփի հատիկներն անջատի իրարից:

Պապովը խողովակը տեղաբորեց զանգի զարկանի (մուրճիկի) կողքին և այնպես արեց, վոր մուրճիկը շարժվելիս զարկի և զանգին, և խողովակին: Զանգին կզարկի և կթռչի յետ, դեպի խողովակը, ուրեմն և խողովակին կզարկի: Թեփը թափահարեց թե չե, զանգը կանգ կառնի: Ուրեմն մուրճիկը միայն մի անգամ կզարկի:

Իսկ յեթե փայլատակումներն իրար արագ հետևում են, ուրեմն այն ժամանակ մուրճիկը զանգին մեկը մյուսի յետնից հարգածներ կհասցնի:

Տեսեք—բանից դուրս ե զալիս, վոր ամպրոպըն առանց մետաղալարի կարող ե յերկնքից աղդանշաններ տալ:

Այժմ մինչև անթել հեռագիրը յերկու քայլ ե մնում:

## ԱՆԹԵԼ ՀԵՌԱԳԻՐ

Պոպովը մտածեց. — ախր չե՞ փոր մենք ինքներս ել կարող ենք կայծակ առաջացնել. իհարկե, փոչ յերկնքի կայծակի չափ, այլ ավելի փոքր Մեքնաներ կան, վորոնք, յերբ ուզես և ինչքան ուզես, կայծ կտան:

Այժմ բավական ե, փոր մարդ նստի այդախսի մեքնայի կողքին ու կայծեր արձակել տա, — մերթ կարճ, մերթ յերկար բնկումներով: Կտեսնես, փոր ամպրոպանիշի զանգը մերթ յերկար կզանգահարի, մերթ կարճ, այսինքն այնպես, ինչպես մեքենայի մոտ նստած մարդը կցանկանա:

Հենց այդ ել հարկափոր ե: Կարճ ու յերկար զանգահարումներով կարելի յե խոսել Մորգեյի այրութենով:

Անթել հեռագիրը պատրաստ ե:

Կայծերի նախ կարճ բոնկում տվեք, հետո յերկար, և մի փորեւ տեղ, տաս վերստի վրա գրանվող ամպրոպանիշը ձեզ կզանգահարի «Ա» տառը:

Դիմափոր խնդիրը լուծվեց. այժմ ինչպես հեռվից սեղմել կոճակը և կարճ ու յերկար ազդանշաններ տար:

Դրա, համար բավական ե մարտկոցից դեպի զանգն անցկացրած լարերին միացնել Մորգեյի ապարատը, և մենք փոչ միայն ձայն կստանանք, այլ նույնպես և զրանցում՝ Մորգեյի այրութենով: Պոպովն այդպես ել արեց: Նա վերցրեց Մորգեյի

ապարատը և կոճակով նրան կցեց Բրանլիի խողովակը<sup>1</sup>):

Զանգի զարկանը թափահարում եր խողովակը, փորպեսզի, կայծային ազդանշանը կտրվելիս, նա հոսանք չանցկացնի:

Կայծեր առաջացնելու համար Պոպովը մի ապարատ հնարեց: Դա յերկու պղնձե գնդեր են, մեկը մյուսի դիմաց: Դեպի գնդերն ելեկտրականություն եր անցկացնում, բայց լարվածությունն այնքան ուժեղ եր, փոր հոսանքը կայծերի ձեռվ մեկից մյուս գունդն եր անցնում: Ոհա այդ եր այն փոքրիկ կայծակը, փորից սկսում եր աշխատել Բրանլիի խողովակը: Այն տարածությունը, փորն անցնում ե կայծակը, այդպես ել կոչվում ե — կայծային սարածոթյուն:

## ԻՆՔՆԱԳՈՐԾ ԿԱՅԾԱԿ

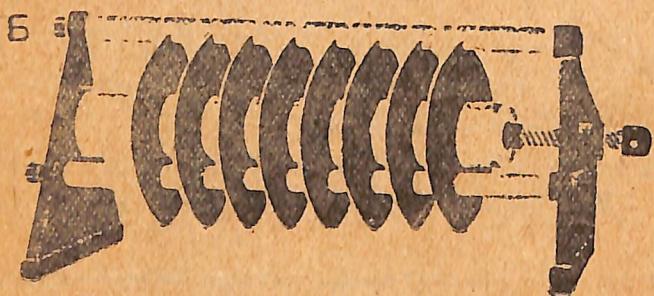
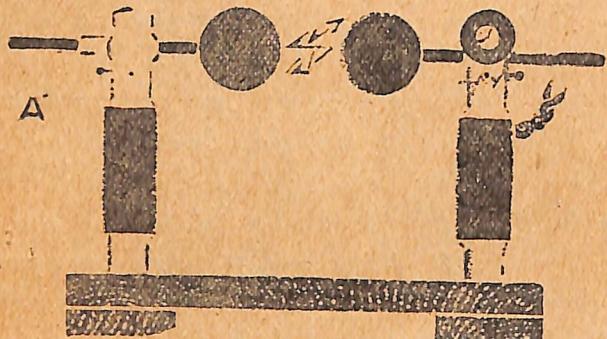
Յեթե դուք ցանկանաք ելեկտրական կայծդիտեր, ապա տանը կարող եք և փոքրիկ կայծակը, և տիկնիկի փորուտ ստանալ:

Այսպես արեք: Իրիկունը, վառառանը վառելիս, մի թերթ գրելու թուղթ վերցրեք, դրեք վառա-

<sup>1</sup> Յերբ ուսւ գլուտարար Ալեքսանդր Ստեպանովիչ Պոպովն աշխատում եր լուր ապարատի վրա, մոտավորապես հենց այդ ժամանակիներում իտուլացի Մարկոսին Ամերիւալում նույն հետազոտություններով եր զբաղված. Պոպովը Մարկոսիի աշխատանքների մասին վոչինչ չգիտեր, իսկ յերբ իմացավ, պարզվեց, փոր Պոպովը իր աշխատանքները Մարկոսից մեկ տարով առաջ եր կատարել:

բանի ամենատաք մասի վրա և շփեք թերթը  
հենց թեկուզ թնացով, իսկ ամենից լավ ե, խո-  
զանակով: Թերթը վառարանին կկպչի:

Այդ կնշանակի, վոր ելեկտրականության ուժն  
ենրան այդպես կպած պահում: Այժմ սենյակում



ԿԱՅՑՈՒՅԻՆ  
ՀԱՌՎԱՐԱՐ

Նկ. 9. Ա—Պոպովի սարքած կալծալին տարածությունը: Բ—  
հետագային կոնստրուկցիայի կայծալին տարածությունը:

յուշը հանգցրեք և, թերթի մի անկյունից բռնած,  
պոկեք վառարանից: Յեզ ճայթյուն կլսեք, և կա-  
նաչ կայծ կտեսնեք: Ուշադրությամբ նայեք այն  
տեղը, վորտեղ թերթը պոկվում ե վառարանից:

Պոպովը նկատեց, վոր վորքան կայծն ուժեղ  
է, այնքան նա հեռուն ե գործում: Այժմ մեծ  
հզոր ռադիո-կայաններից հակայական կայծեր են  
թողնում, և ճարճատյունն այնտեղ ել այն չի,  
ինչ վոր վառարանի վրա կպած թերթինը: Յերբ  
մեծ կայծեր են թողնում, ուժգին կրակոցի ձայն  
ե լսվում:

### ԱՆՏԵՆՆԱ

Ահա ելի ինչ նկատեց Պոպովը՝ յեթե կայծա-  
յին ապարատից մետաղալարը հանվի դեպի վեր,  
վորպեսզի նրա մեջ ել, գունդերի պես, ելեկտրա-  
կանություն լարվի և ապա, յերբ մի գնդից մյուսը  
կայծ կթռչի և լարվածությունը փոքրանա, մե-  
տաղալարի լարվածությունն ել նվազի՝ ապա  
այդ մետաղալարի շնորհիվ, ապարատի ուժը կմե-  
ծանա, և ապարատը դեպի ավելի հեռուն կգործի:

Պոպովն սկսեց մետաղալարը վեր բարձրացնել  
և այն անվանեց անտեննաներ:

Բայց չե վոր միշտ քամի չի լինում: Պոպովն  
սկսեց անտեննաները բարձր կայմերի վրա սար-  
քել:

Բանից դուրս ե գալիս, վոր յեթե ընդունիչ  
կայանում ել—վորտեղ Բրոնլիի խողովակն ու-

Մորգեյի ապարատն են գոնվում, անտեննա սարքի, ապա ընդունիչ կայանում կայծերն ավելի լավ կներգործեն:

Յեզ ահա Պոպովը Բրանլիի խողովակից դեպի վեր մետաղալար—անտեննա հանեց:

## ԴԵՏԵԿՏՈՐ

Շուտով Բրանլիի խողովակ ունեցող առաջին հեռագրից հետո, կայծերի ներգործության նոր ընդունիչներ հանդես յեկան Դրանց անվանեցին դետեկտորներ: Բանից դուրս ե գալիս, վոր կան մի շարք բյուրեղներ, վորոնք Բրանլիի խողովակի պես են գործում—անգամ ավելի լավ և թափահարելու կարիք ել չկա: Նրանք իրենք են դադարում ելեկտրականություն անդկացնելը, հենց վոր կայծերի ազգեցությունն անցնում ե:

Հեղուկ դետեկտորներ ել եյին սարքում:

Յերբ գլխավոր գործն արդեն արված եր, շատերն սկսեցին գլաղիկել ուղիղոյի գործով: Կատարելագործեցին և ընդունիչները, և հաղորդման կայանը, և կայծային ապարատը:

Յուրաքանչյուր մարդատար նավի վրա (չխոսելով ուղմանավերի մասին), կայմերի միջև անտեննա ե ձգված, ուղմական ողանավերի վրա ուղիությաններ են սարքած: Իսկ ինչքան ուղիությունիչներ կան: Սոսկվայում, ինչ տանիքի վոր նայեա, ձողերի ցցապատ ե— բոլորն անտեննաներ, անտեննաներ:

Բայց նրանք արդեն ուղիություններ են, անթել հեռախոսներ, վորոնց միջոցով կարելի յե վոչ թե Մորգեյի այբուբենով լսել այլ իսկական մարդկային խոսք, յերգ, նվագ և ժամացույցի զարկ ունկնդրել:



«Ազգային գրադարան



NL0142886

16280

4мк 50 чп.

БОРИС ЖИТКОВ  
ТЕЛЕГРАММА  
ГИЗ. ССРА ЭРИВАНЬ